

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 88 — 588 (87 — 2233)

3 NOVEMBER 1987. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 januari 1987, gesloten in het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk, tot wijziging van de statuten van het « Waarborg- en Sociaal Fonds van het breiwerk ». — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 229 van 27 november 1987 :

— op bladzijde 17638 :

Onder artikel 1, achtste lijn van de bijlage dient gelezen :

Nederlandse tekst :

« op de werkgevers van de breigoedondernemingen welke onder de bevoegdheid ressorteren van ... » in plaats van « op de werkgevers van de textielondernemingen welke onder de bevoegdheid ressorteren van ... »

Franse tekst :

« aux employeurs des entreprises de bonneterie ressortissant à ... » in plaats van « aux employeurs des entreprises textiles ressortissant à ... »

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 88 — 588 (87 — 2233)

3 NOVEMBRE 1987. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 janvier 1987, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, modifiant les statuts du « Fonds social et de garantie de la bonneterie ». — Erratum

Moniteur belge n° 229 du 27 novembre 1987 :

— à la page 17638 :

Il y a lieu de lire à l'article 1^{er}, huitième ligne de l'annexe :

Texte français :

« aux employeurs des entreprises de bonneterie ressortissant à ... » au lieu de « aux employeurs des entreprises textiles ressortissant à ... »

Texte néerlandais :

« op de werkgevers van de breigoedondernemingen welke onder de bevoegdheid ressorteren van ... » au lieu de « op de werkgevers van de textielondernemingen welke onder de bevoegdheid ressorteren van ... »

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 88 — 589

3 FEBRUARI 1988. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de sector van de varkenshouderijen en van het ophalen van varkensmergmest

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Vlaamse Executieve van 24 september 1986 en van de Waalse Gewestexecutieve van 2 oktober 1986;

Gelet op het nalaten vanwege de Brusselse Executieve, gevolgd te geven aan de adviesaanvraag van de Regering binnen de termijn bepaald in het protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden zijn van toepassing op het lozen van afvalwater, afkomstig van de sector van de varkenshouderijen en van het ophalen van varkensmergmest.

Dit besluit is niet van toepassing op de bedrijven bedoeld in artikel 1, 4^o, d) van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna « het algemeen reglement » genoemd.

Art. 2. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, vastgesteld in het algemeen reglement, worden volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1^o het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 1 000 milligram per liter niet overschrijden;

2^o het gehalte aan totale fosfor van het geloosde water mag 100 milligram per liter niet overschrijden;

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 88 — 589

3 FEVRIER 1988. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant du secteur des porcheries et de la collecte du lisier

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif flamand du 24 septembre 1986 et de l'Exécutif régional wallon du 2 octobre 1986;

Vu l'omission de la part de l'Exécutif de la Région bruxelloise de donner suite à la demande d'avis du Gouvernement dans le délai prévu par le protocole réglant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables aux déversements d'eaux usées en provenance du secteur des porcheries et de la collecte du lisier.

Le présent arrêté ne s'applique pas aux établissements visés à l'article 1^{er}, 4^o, d) de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général ».

Art. 2. Aux conditions générales pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, fixées dans le règlement général, s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

1^o la demande chimique d'oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 1 000 milligrammes par litre;

2^o la teneur en phosphore total des eaux déversées ne peut dépasser 100 milligrammes par litre;

3° het gehalte aan Kjeldahl stikstof (N) van het geloosde water mag 300 milligram per liter niet overschrijden;

4° het gehalte aan ammoniakale stikstof ($N-NH_4^+$) van het geloosde water mag 150 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 3. In afwijking van de voorwaarden bepaald in artikel 7, 3°, a) en b), en 5°, b), van het algemeen reglement :

1° mag het biochemisch zuurstofverbruik, in vijf dagen en bij 20°C (BOD) van het geloosde water 100 milligram per liter niet overschrijden;

2° mag het gehalte aan zwevende stoffen van het geloosde water 100 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 4. In afwijking van de bepalingen van artikel 9, § 8, van het algemeen reglement, zijn de in de artikelen 2 en 3 van dit besluit vastgestelde voorwaarden van toepassing tot 31 december 1989.

Vanaf 1 januari 1990, mogen de inhoud van de gierputten, het mengmest en het mest niet worden ingebracht in het afvalwater dat geloosd wordt in de gewone oppervlaktewateren.

Art. 5. Aan de algemene voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen, vastgesteld in het algemeen reglement, worden in volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd :

1° het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 1 000 milligram per liter niet overschrijden;

2° het gehalte aan totale fosfor van het geloosde water mag 100 milligram per liter niet overschrijden;

3° het gehalte aan Kjeldahl stikstof (N) van het geloosde water mag 300 milligram per liter niet overschrijden;

4° het gehalte aan ammoniakale stikstof ($N-NH_4^+$) van het geloosde water mag 150 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 6. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 19, 5°, a) van het algemeen reglement, mag het gehalte aan zwevende stoffen van het geloosde water 100 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 7. Het mest mag niet worden ingebracht in het afvalwater dat geloosd wordt in de openbare riolen.

Art. 8. De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolume van het effluent van 5 liter per dier en per dag.

Art. 9. Het koninklijk besluit van 22 april 1977 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van varkenshouderijen en van het ophalen van varkensmengmest, in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

Art. 10. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 februari 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Mevr. M. SMET

3° la teneur en azote Kjeldahl (N) des eaux déversées ne peut dépasser 300 milligrammes par litre;

4° la teneur en azote ammoniacal ($N-NH_4^+$) des eaux déversées ne peut dépasser 150 milligrammes par litre.

Art. 3. Par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 3°, a) et b), et 5°, b), du règlement général :

1° la demande biochimique d'oxygène en cinq jours et à 20°C (BOD) des eaux déversées ne peut dépasser 100 milligrammes par litre;

2° la teneur en matières en suspension des eaux déversées ne peut dépasser 100 milligrammes par litre.

Art. 4. Par dérogation aux dispositions de l'article 9, § 8, du règlement général, les conditions fixées aux articles 2 et 3 du présent arrêté sont applicables jusqu'au 31 décembre 1989.

A partir du 1er janvier 1990, le contenu des fosses à purin, le lisier et le fumier ne peuvent être introduits dans les eaux usées déversées dans les eaux de surface ordinaires.

Art. 5. Aux conditions générales pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics fixées dans le règlement général, s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes :

1° la demande chimique d'oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 1 000 milligrammes par litre;

2° la teneur en phosphore total des eaux déversées ne peut dépasser 100 milligrammes par litre;

3° la teneur en azote Kjeldahl (N) des eaux déversées ne peut dépasser 300 milligrammes par litre;

4° la teneur en azote ammoniacal ($N-NH_4^+$) des eaux déversées ne peut dépasser 150 milligrammes par litre.

Art. 6. Par dérogation à la condition fixée à l'article 19, 5°, a) du règlement général, la teneur en matières en suspension des eaux déversées ne peut dépasser 100 milligrammes par litre.

Art. 7. Le fumier ne peut être introduit dans les eaux usées déversées dans les égouts publics.

Art. 8. Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 5 litres par bête et par jour.

Art. 9. L'arrêté royal du 22 avril 1977, déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des porcheries et de la collecte du lisier dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 10. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 février 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Mme M. SMET

N. 88 — 590

3 FEBRUARI 1988. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de sector van de produktie en de verwerking van plantaardige en dierlijke oliën en vetten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

F. 88 — 590

3 FEVRIER 1988. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant du secteur de la production et de la transformation des huiles et graisses végétales et animales

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1^{er};